

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 72 (1981)

**Heft:** 24

**Rubrik:** Statistische Mitteilungen = Communications statistiques

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Landesindex der Konsumentenpreise – L'indice suisse des prix à la consommation**

	Januar Janvier	Februar Février	März Mars	April Avril	Mai	Juni Juin	Juli Juillet	August Août	Sept.	Okt. Oct.	Nov.	Dez. Déc.
Totalindex/Indice total 1980	106,5	106,7	107,0	107,5	108,2	108,5	108,9	109,6	109,7	109,5	110,5	110,9
1981	112,0	113,1	113,8	113,6	114,6	115,4	116,0	117,8	117,9	117,5	118,2	

Jahresdurchschnitt 1980 – Moyenne annuelle 1980: 108,6 (Sept. 1977 = 100)

**Grosshandelspreisindex – L'indice suisse des prix de gros**

	Januar Janvier	Februar Février	März Mars	April Avril	Mai	Juni Juin	Juli Juillet	August Août	Sept.	Okt. Oct.	Nov.	Dez. Déc.
Totalindex/Indice total 1980	153,0	153,6	155,0	156,0	155,7	155,8	156,2	155,9	155,8	157,0	158,3	158,9
1981	160,6	161,8	163,1	163,6	164,4	164,4	165,7	166,6	166,6	167,8	167,4	

Jahresdurchschnitt 1980 – Moyenne annuelle 1980: 155,9 (Jahresdurchschnitt 1963 = 100 – Moyenne annuelle 1963 = 100)

**Mittlere Marktpreise – Prix moyens**

*Flüssige Brenn- und Treibstoffe – Combustibles et carburants liquides*

			November 1981 Novembre 1981	Vormonat Mois précédent	Vorjahr Année précédente
Bleibenzin <sup>1)</sup>	Benzine pure/Benzine éthylée <sup>1)</sup>	Fr./100 l	110.—	114.—	110.—
Dieselöl für strassen- motorische Zwecke <sup>2)</sup>	Carburant Diesel pour véhicules à moteur <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	130.20	130.40	126.40
Heizöl Extraleicht <sup>2)</sup>	Huile combustible légère <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	65.20	65.20	60.80
Heizöl Mittel <sup>2)</sup>	Huile combustible moyenne (III) <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	—	—	—
Heizöl Schwer <sup>2)</sup>	Huile combustible lourde (V) <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	40.—	41.—	44.—

<sup>1)</sup> Konsumenten-Zisternenpreise, franko Schweizer Grenze Basel, verzollt inkl. Wust, bei Bezug in einzelnen Bahnkesselwagen.

<sup>2)</sup> Konsumenten-Zisternenpreise (Industrie), franko Basel-Rheinhafen, verzollt exkl. Wust.

<sup>1)</sup> Prix citerne pour consommateurs, franco frontière suisse Bâle, dédouané, ICHA compris, par commande d'au moins 1 wagon-citerne d'environ 15 t.

<sup>2)</sup> Prix pour consommateurs, franco Bâle-port, dédouané, ICHA non compris.

*Metalle – Métaux*

			November 1981 Novembre 1981	Vormonat Mois précédent	Vorjahr Année précédente
Kupfer/Wirebars <sup>1)</sup>	Cuivre (fils, barres) <sup>1)</sup>	Fr./100 kg	297.—	318.—	359.—
Thaisarco-Zinn <sup>2)</sup>	Etain (Thaisarco) <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	2920.—	2850.—	2705.—
Blei <sup>1)</sup>	Plomb <sup>1)</sup>	Fr./100 kg	119.—	144.—	149.—
Rohzink <sup>1)</sup>	Zinc <sup>1)</sup>	Fr./100 kg	159.—	178.—	148.—
Roh-Reinaluminium für elektrische Leiter in Masseln 99,5 % <sup>3)</sup>	Aluminium en lingot pour conducteurs électriques 99,5 % <sup>3)</sup>	Fr./100 kg	310.—	325.—	325.—

<sup>1)</sup> Preis per 100 kg franko Basel, verzollt, bei Mindestmengen von 50 t.

<sup>2)</sup> Preis per 100 kg franko Basel, verzollt, bei Mindestmengen von 5 t.

<sup>3)</sup> Preis per 100 kg franko Empfangsstation bei 10 t und mehr.

<sup>1)</sup> Prix par 100 kg franco Bâle, marchandise dédouanée, chargée sur wagon, par quantité d'au moins 50 t.

<sup>2)</sup> Prix par 100 kg franco Bâle, marchandise dédouanée, chargée sur wagon, par quantité d'au moins 5 t.

<sup>3)</sup> Prix par 100 kg franco gare destinataire, par quantité de 10 t et plus.

# Erzeugung, Verbrauch und Leistungen elektrischer Energie an einzelnen Tagen

(Mitgeteilt vom Bundesamt für Energiewirtschaft)

## Production, consommation et puissances d'énergie électrique à certains jours

(Communication de l'Office fédéral de l'énergie)

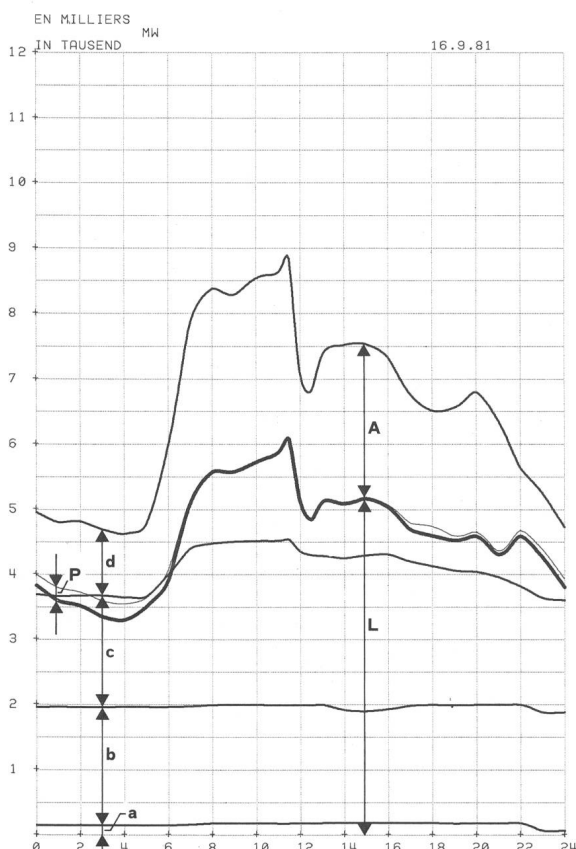
### Erzeugung und Verbrauch (in GWh) Production et consommation (en GWh)

September 1981

Septembre 1981

	Mittwoch Mercredi 2. 9. 81	Mittwoch Mercredi 9. 9. 81	Mittwoch Mercredi 16. 9. 81	Samstag Samedi 19. 9. 81	Sonntag Dimanche 20. 9. 81	Mittwoch Mercredi 23. 9. 81	Mittwoch Mercredi 30. 9. 81	
Konv.-thermische Kraftwerke	1,5	1,5	3,8	1,5	1,5	1,7	3,1	Centrales thermiques classiques
+ Kernkraftwerke	29,5	36,5	43,4	45,9	45,9	46,0	46,2	+ Centrales nucléaires
+ Laufwerke	52,5	53,6	51,0	52,1	51,9	59,2	53,9	+ Centrales au fil de l'eau
+ Speicherwerke	63,2	52,1	59,7	23,8	15,0	109,7	89,5	+ Centrales à accumulation
+ Einfuhrüberschuss	-	-	-	-	-	-	-	+ Excédent d'importation
= Gesamtabgabe	146,7	143,7	157,9	123,3	114,3	216,6	192,7	= Fourniture totale
- Ausfuhrüberschuss	34,0	30,6	44,8	23,7	25,0	97,1	78,6	- Excédent d'exportation
= Landesverbrauch mit Speicherpumpen	112,7	113,1	113,1	99,6	89,3	119,5	114,1	= Consommation du pays avec pompage
- Speicherpumpen	2,4	2,4	2,3	-	-	6,1	1,1	- Pompage d'accumulation
= Landesverbrauch ohne Speicherpumpen	110,3	110,7	110,8	-	-	113,4	113,0	= Consommation du pays sans pompage

### Leistungen am dritten Mittwoch des Monats Puissances au troisième mercredi du mois



### Verfügbare und aufgetretene Leistungen am 16. September 1981

#### A. Verfügbare Leistung

Laufwerke auf Grund der Zuflüsse, Tagesmittel	MW	2240
Saisonspeicherwerke, 95 % der Ausbauleistung		7630
Konv.-thermische Kraftwerke und Kernkraftwerke, Engpass-Nettoleistung		2640
Einfuhrüberschuss zur Zeit der Höchstleistung		-
<b>Total verfügbar</b>		<b>12510</b>

#### B. Aufgetretene Höchstleistungen

Gesamtabgabe	8824
Landesverbrauch mit Speicherpumpen ohne Speicherpumpen	6074
Einfuhrüberschuss	-
Ausfuhrüberschuss	2804
Speicherpumpen	252

#### C. Belastungsdiagramm (siehe nebenstehende Figur)

- a Konv.-therm. Kraftwerke
- b Kernkraftwerke
- c Laufwerke
- d Speicherwerke
- e Einfuhrüberschuss
- A Ausfuhrüberschuss
- P Speicherpumpen
- L Landesverbrauch ohne Speicherpumpen

Mittlere Aussentemperatur in den Verbrauchszentren: 16 °C

### Puissances disponibles et puissances produites le 16 septembre 1981

#### A. Puissance disponible

Centrales au fil de l'eau moyenne des apports naturels	MW	2240
Centrales à accumulation saisonnière, 95 % de la puissance maximum possible		7630
Centrales thermiques-class. et nucléaires, puissance nette maximum possible		2640
Excédent d'importation au moment de la pointe		-
<b>Total de la puissance disponible</b>		<b>12510</b>

#### B. Puissances maxima effectives

Fourniture totale	8824
Consommation du pays avec pompage d'accumulation sans pompage d'accumulation	6074
Excédent d'importation	-
Excédent d'exportation	2804
Pompage d'accumulation	252

#### C. Diagramme de charge (voir figure ci-contre)

- a Centrales therm.-class.
- b Centrales nucl.
- c Centrales au fil de l'eau
- d Centrales à accumulation
- e Excédent d'importation
- A Excédent d'exportation
- P Pompage d'accumulation
- L Consom. du pays sans pompage d'accumulation

Température extérieure moyenne dans les centres de consommation: 16 °C

### Erzeugung und Abgabe elektrischer Energie durch die schweizerischen Elektrizitätswerke der Allgemeinversorgung

Mitgeteilt vom Bundesamt für Energiewirtschaft.  
Die Statistik umfasst die Erzeugung der Elektrizitätswerke für Elektrizitätsabgabe an Dritte. Nicht inbegriffen ist also die Erzeugung der Selbstproduzenten, d. h. der bahn- und industrieeigenen Kraftwerke für den eigenen Bedarf.

### Production et distribution d'énergie électrique par les entreprises suisses d'électricité livrant de l'électricité à des tiers

Communication de l'Office fédéral de l'énergie.  
La présente statistique concerne uniquement les entreprises d'électricité livrant de l'électricité à des tiers. Elle ne comprend donc pas la part de l'électricité produite par les entreprises ferroviaires et industrielles (autoproducteurs) qui est consommée directement par les entreprises.

	Erzeugung und Bezug - Production et achats				Bezug von den Selbstproduzenten		Abziehen: Verbrauch der Speicherpumpen		Nettoerzeugung und Bezug Production nette et achats		Einfuhr	Ausfuhr	+ Einfuhr - Ausfuhr - Überschuss	Inlandabgabe				
	Erzeugung der Kernkraftwerke		Konventionell-thermische Erzeugung		Total		Total		Veränderung						Importation	Exportation	Solde importateur + exportateur - 11 = 9 - 10	Fournitures dans le pays
	Hydraulische Erzeugung	Erzeugung der Kernkraftwerke	Produktion nukleare	Produktion thermische classique	1	2	3	4 = 1 + 2 + 3	5	6	7 = 4 + 5 - 6	8	9	10				
	1980	1981	1980	1981	1980	1981	1980	1981	1980	1981	1980	1981	1980	1981	1980	1981		
Januar	2533	2079	1442	127	4032	3648	103	52	43	39	4092	3661	1898	1538	649	70	3591	
Februar	2343	2122	1302	87	3548	3511	104	43	40	18	3612	3536	1586	1662	497	230	3306	
März	2196	2226	1217	51	3477	3703	90	109	52	58	3515	3754	1442	1878	331	446	3308	
April	2093	2713	1378	2	3478	4093	99	222	67	75	3510	4240	1427	1925	559	1382	2858	
Mai	2209	2283	1333	3	3545	3598	208	190	117	159	3636	3629	1430	1237	830	795	2806	
Juni	2959	3155	592	3	3554	3821	235	242	236	125	3553	3838	1302	1469	897	1140	2698	
Juli	3229	3604	550	1	3780	4159	225	219	299	270	3706	4108	1472	1782	1114	1485	2623	
August	3422	3350	665	1	4088	4302	248	186	281	209	4055	4279	1766	1915	1467	1637	2588	
September	2484	3164	1193	8	3683	4386	195	210	140	173	3738	4423	1501	2145	1009	1560	2863	
Oktober	2264	1342	1378	1	3607	3443	97	97	100	67	3604	3411	1325	3086	518	3086	3086	
November	1978	1378	1441	40	3396	3443	82	82	67	60	3447	3447	1259	3318	93	3318	3318	
Dezember	1932	1441	1441	70	3443	3443	64	64	60	60	3447	3447	1415	1363	52	3499	3499	
1. Quartal 1er trim.	7072	6427	3793	192	11057	10862	297	204	135	115	11219	10951	4332	5078	1477	746	9742	10205
2. Quartal 2e trim.	7261	8151	3301	15	10577	11512	542	654	420	459	10699	11707	4159	4631	2286	3317	8413	8390
3. Quartal 3e trim.	9135	10118	2408	10	11551	12847	668	615	720	652	11499	12810	4739	5842	3590	4682	7909	8128
4. Quartal 4e trim.	6174	4161	4161	111	10446	10446	243	243	227	227	10462	10462	3388	3947	559	9903	9903	9903
Kalender-jahr	29642	13663	7934	326	43631	43631	1750	1750	1502	1502	43879	43879	17771	17771	7912	35967	35967	35967
Winter-halbjahr	14080	12601	8331	707	22721	21308	703	447	385	342	23039	21413	7720	9025	4021	1305	19018	20108
Sommer-halbjahr	16396	18269	5709	23	22128	24359	1210	1269	1140	1111	22198	24517	2474	10473	5876	7999	16322	16518
Hydrolog.-Jahr	30476	30870	13643	730	44849	45667	1913	1716	1525	1453	45237	45930	18846	19498	9897	9304	35340	36626

		Inlandabgabe für Endverbrauch - Fourniture dans le pays pour la consommation finale												Verluste		Speicherung - Accumulation				
		Industrie				Bahnen				Total								Veränderung	Inhalt der Speicherbecken am Monatsende	Änderung im Berichtsmonat - Entnahme + Auffüllung
		Haushalt, Gewerbe, Landwirtschaft und Dienstleistungen		Allgemeine Industrie		Elektrochemie, Elektrometallurgie und Elektrothermie		Elektrokessel <sup>1)</sup>		Total		Chemin de fer								
1980	1981	1980	1981	1980	1981	1980	1981	1980	1981	1980	1981	1980	1981	1980	1981	1980	1981	1980	1981	
2024	2145	623	638	366	376	2	-	991	1014	162	165	3177	3324	266	267	4270	4031	-	1475	
1846	2005	541	554	309	329	2	-	852	883	159	160	2857	3048	258	258	2983	2600	-	1287	
1881	1973	566	573	322	340	1	-	889	913	160	161	2930	3047	254	261	1712	1871	-	1271	
1688	1613	561	556	323	309	2	1	886	866	142	145	2716	2624	235	234	946	1590	-	766	
1592	1608	558	563	307	310	2	3	867	876	131	132	2590	2616	216	218	1182	2143	+	236	
1514	1546	549	555	249	255	6	6	804	816	127	129	2445	2491	211	207	2832	4144	+	1650	
1490	1531	512	512	230	219	7	9	747	740	132	130	2369	2401	223	222	5000	6188	+	2168	
1498	1545	510	516	233	232	3	7	754	755	130	133	2382	2433	206	209	7032	7175	+	2032	
1565	1651	517	546	308	320	3	2	828	868	132	133	2525	2652	204	211	7278	7548 <sup>2)</sup>	+	246	
1806	1806	579	304	304	304	2	885	885	885	146	146	2837	2837	249	249	7013	6171	-	265	
1949	1949	614	341	341	341	1	956	956	956	152	152	3057	3057	261	261	6171	842	-	842	
2061	2061	638	374	374	374	-	1012	1012	1012	161	161	3234	3234	265	265	5209	5209	-	962	
5751	6123	1730	1765	997	1045	5	-	2732	2810	481	486	8964	9419	778	786	786	4033	-	4033	
4794	4767	1668	1674	879	874	10	10	2557	2558	400	406	406	7751	662	659	659	1120	+	1120	
4553	4727	1539	1574	771	771	19	18	2329	2363	394	396	7276	7486	633	642	642	4446	+	4446	
5816	5816	1831	1831	1019	1019	3	2853	2853	2853	459	459	9128	9128	775	775	775	2069	+	2069	
20914	20914	6768	3666	3666	3666	37	10471	10471	10471	1734	1734	33119	33119	2848	2848	2848	536	-	536	
11143	11939	3463	3596	1949	2064	10	3	5422	5663	933	945	17498	18547	1520	1561	1561	5619	-	5619	
9347	9494	3207	3248	1650	1645	29	28	4886	4921	794	802	15027	15217	1295	1301	1301	5677	+	5677	
20490	21433	6670	6844	3599	3709	39	31	10308	10584	1727	1747	32525	33764	2815	2862	2862	53	-	53	

1) Mit einer Anschlussleistung von 250 kW und mehr und mit brennstoffgefeuerter Ersatzanlage.  
2) Speichervermögen Ende September 1981: 7830 GWh.

1) D'une puissance de 250 kW et plus et doublées d'une chaudière à combustible.  
2) Capacité des réservoirs fin septembre 1981: 7830 GWh.

**Gesamte Erzeugung und Verbrauch elektrischer Energie in der Schweiz**

Mitgeteilt vom Bundesamt für Energiewirtschaft.

Die nachstehenden Angaben beziehen sich sowohl auf die Erzeugung der Elektrizitätswerke der Allgemeinenversorgung wie der bahn- und industrieeigenen Kraftwerke (Selbstproduzenten).

**Production et consommation totales d'énergie électrique en Suisse**

Communication de l'Office fédéral de l'énergie.

Les chiffres ci-dessous concernent à la fois les entreprises d'électricité livrant de l'électricité à des tiers et entreprises ferroviaires et industrielles (autoproductions).

	Landeserzeugung - Production nationale						Nettoerzeugung - Production nette		Einfuhr		Ausfuhr	+ Einfuhr - Ausfuhrüberschuss	Landesverbrauch					
	Erzeugung der Kernkraftwerke		Konventionell-thermische Erzeugung		Total		Veränderung	Importation	Exportation									
	Hydraulische Erzeugung	Erzeugung der Kernkraftwerke	Produktion hydraulique	Produktion nukleaire	Produktion thermische classique	Total				Abziehen: Verbrauch der Speicherpumpen	A d'addition: Pompage d'accumulation	8	9	10 = 8 - 9	Consummation du pays			
	1	2	3	4 = 1 + 2 + 3	5	6 = 4 - 5	7	8	9			11 = 6 + 10						
	in GWh (Millionen kWh) - en GWh (millions de kWh)																	
	1980	1981	1980	1981	1980	1981	1980	1981	1980	1981	1980	1981	1980	1981	1980	1981		
Januar	2756	2272	1435	1442	182	4324	3896	39	4281	3857	1558	1914	1558	1558	659	83	3622	377
Februar	2554	2292	1141	1302	137	3818	3731	18	3777	3713	1679	1598	1679	1598	502	242	3275	347
März	2405	2461	1217	1426	98	3753	3985	53	3700	3927	1896	1470	1896	1470	354	456	3346	347
April	2338	3105	1376	1378	66	3780	4522	68	3712	4445	1955	1459	1955	1459	586	1402	3126	304
Mai	2617	2683	1333	1312	51	4001	4036	117	3884	3874	1274	1465	1274	1465	858	822	3026	305
Juni	3461	3661	592	665	42	4095	4364	241	3854	4134	1506	1339	1506	1339	927	1167	2927	296
Juli	3737	4105	550	554	43	4330	4697	310	4020	4421	1823	1511	1823	1511	1147	1517	2873	290
August	3933	3811	665	951	43	4641	4805	286	4355	4594	1960	1800	1960	1800	1494	1674	2861	292
September	2864	3556	1193	1214	41	4098	4821	142	3956	4648	2181	1534	2181	1534	1034	1587	2922	306
Oktober	2554	1342	3953	3953	57	3953		101	3852		1359	1359		1359	540		3312	
November	2200	1378	3679	3679	101	3679		68	3611		1177	1293		1177	116		3495	
Dezember	2123	1441	3690	3690	126	3690		61	3629		1422	1386		1422	36		3665	
1. Quartal	7715	7025	3793	4170	387	11895	11612	115	11758	11497	4982	4982	4982	4982	1515	781	10243	1071
2. Quartal	8416	9449	3301	3355	118	11876	12922	469	11450	12453	4735	4263	4735	4263	2371	3391	9079	906
3. Quartal	10534	11472	2408	2719	132	13069	14323	660	12331	13663	5964	4845	5964	4845	3675	4778	8656	888
4. Quartal	6877	4161	11322	11322	284	11322		230	11092		4038	4038		4038	620		10472	
Kalenderjahr	33542	33663	48162	48162	957	48162		1531	46631		18128	18128		18128	8181		38450	
Winterhalbjahr	15562	13902	7934	8331	1093	24589	22934	388	24201	22589	7770	10096	7770	10096	4129	1401	20072	2118
Sommerhalbjahr	18950	20921	5709	6074	286	24945	27245	1164	23781	26116	2530	9108	2530	9108	6046	8169	17735	1794
Hydrolog. Jahr	34512	34823	13643	14405	1379	49534	50179	1552	47982	48705	10300	19204	10300	19204	10175	9570	37807	3913



	Endverbrauch - Consommation finale												Verluste			Speicherung - Accumulation			
	Haushalt, Gewerbe, Landwirtschaft und Dienstleistungen			Industrie			Bahnen			Total			Inhalt der Speicherbecken am Monatsende			Änderung im Berichtsmonat — Entnahme + Auffüllung			
	Ménages, artisans, agriculture et services			Industrie en général			Chemin de fer			18 = 12 + 16 + 17			Contenu des bassins d'accumulation à la fin du mois			Variations pendant le mois — vidange + remplissage			
	12	13	14	15	16 = 13 + 14 + 15	17	18 = 12 + 16 + 17	19	20 = 11 - 18	21	22	21	22	21	22	21	22	21	22
in GWh (Millionen kWh) - en GWh (millions de kWh)																			
1980	1981	1980	1981	1980	1981	1980	1981	1980	1981	1980	1981	1980	1981	1980	1981	1980	1981	1980	1981
2054	2177	681	696	400	412	3	1	1084	1109	194	3329	3480	4,5	293	294	4529	4290	1555	124
1875	2034	582	606	342	355	3	1	927	962	188	2989	3184	6,5	286	287	3172	2791	1357	149
	2002	597	613	366	374	2	1	965	988	190	3065	3180	3,8	281	291	1830	2001	1342	79
1716	1640	603	599	367	361	4	8	974	968	174	2863	2782	2,8	263	261	1006	1675	824	32
1619	1637	600	604	388	389	8	13	996	1006	162	2777	2805	1,0	249	247	1241	2236	235	56
1543	1574	595	599	380	383	12	15	987	997	158	2688	2731	1,6	239	236	2944	4354	1703	211
1522	1560	557	555	366	362	15	18	938	935	162	2622	2654	1,2	251	250	5313	6525	2369	217
1525	1574	560	563	365	367	16	16	941	946	160	2626	2682	2,1	235	238	7461	7593	2148	106
1594	1682	553	582	370	381	12	11	935	974	161	2690	2820	4,8	232	241	7730	8004 <sup>2)</sup>	269	41
1837		628	380			8		1016		174	3027			285		7450		280	
1978		653	391			4		1048		180	3206			289		6558		892	
2090		685	401			2		1088		192	3370			295		5535		1023	
5841	6213	1860	1915	1108	1141	8	3	2976	3059	566	9383	9844	4,9	860	872			4254	353
4878	4851	1798	1802	1135	1133	24	36	2957	2971	493	8328	8318	0,1	751	744			1114	235
4641	4816	1670	1700	1101	1110	43	45	2814	2855	485	7938	8156	2,7	718	729			4786	365
5905		1966		1172		14		3152		546	9603			869				2195	
21265		7294		4516		89		11899		2088	35252			3198				549	
11319	12118	3721	3881	2225	2313	19	17	5965	6211	1095	18379	19447	5,8	1693	1741			5940	572
9519	9667	3468	3502	2236	2243	67	81	5771	5826	976	16266	16474	1,3	1469	1473			5900	600
20838	21785	7189	7383	4461	4556	86	98	11736	12037	2071	34645	35921	3,7	3162	3214			40	27

1) Mit einer Anschlussleistung von 250 kW und mehr und mit brennstoffgefeuerter Ersatzanlage.

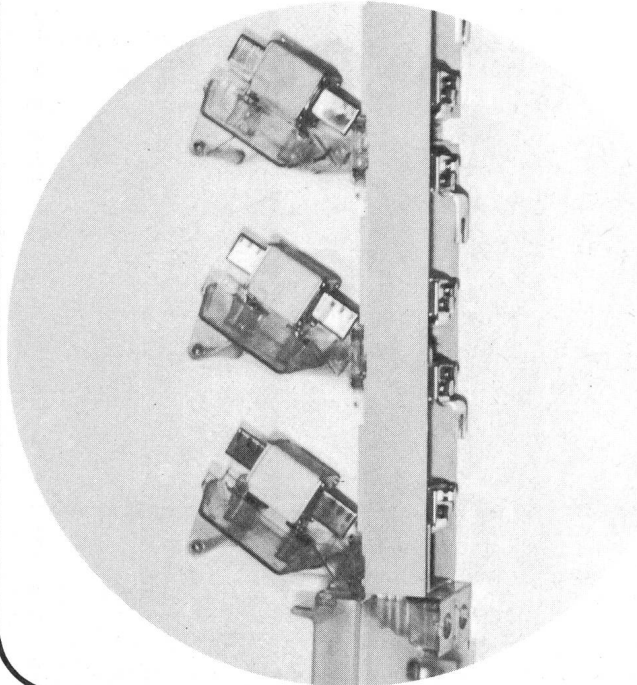
2) Speichervermögen Ende September 1981 : 8290 GWh.

1) D'une puissance de 250 kW et plus et doublées d'une chaudière à combustible.

2) Capacité des réservoirs fin septembre 1981 : 8290 GWh.

# SICUREX NH-Lasttrennsicherungen

## 400, 630 und 1250 A



Besondere Merkmale:

- Maximaler Personenschutz
- Beste Kontrollmöglichkeit durch transparente Front
- Normalisierter Sammelschienenabstand von 185 mm (DIN 43623)
- Kann gefahrlos auf unter Spannung stehende Sammelschienen montiert werden
- Geringe Verluste dank robusten, versilberten Kontakten
- Geschotteter Anschlussraum

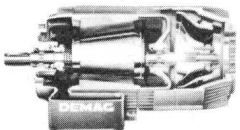
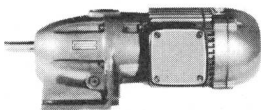
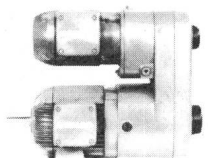
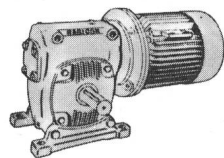
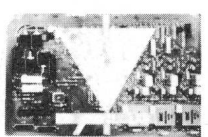
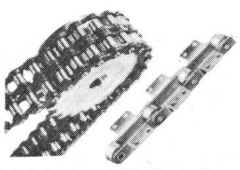
Verlangen Sie detaillierte Unterlagen bei

**RUTSCHMANN**

**Rutschmann AG**

8627 Grüningen Tel. 01 / 935 21 56

## Moment.

	
Bremsmotoren	Getriebemotoren
	
Feingangantriebe	Schneckengetriebemotoren
	
Steuer- und Regelanlagen	Antriebs- und Förderketten

Fehr – Antriebs-Spezialist – Dietlikon

**fehr**

Hans Fehr AG CH-8305 Dietlikon  
Tel. 01/833 26 60 Telex 52344  
Fördertechnik — Antriebstechnik



## Kroflex-Kabel



Flexible Steuerkabel  
2... 100 Adern  
Querschnitt 0,5... 16 mm<sup>2</sup>  
PVC-Mantel grau  
Adern numeriert  
Schutzleiter gelb-grün  
auch mit Abschirmung und  
Panzerung lieferbar  
Vorzugstypen ab Lager  
Steinhausen

**KROMBERG & SCHUBERT AG**

Postfach 366  
6312 Steinhausen  
Tel. 042/411666

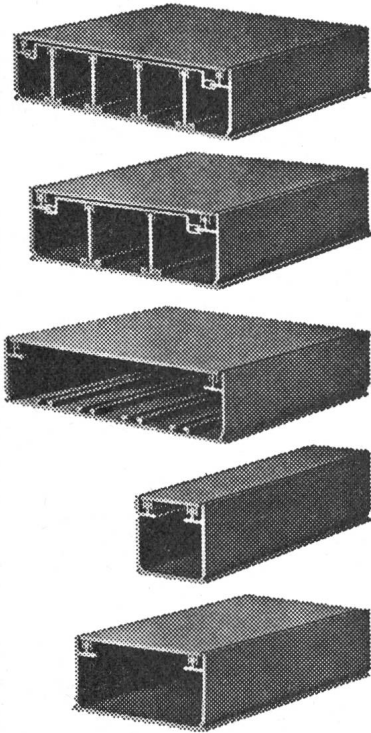




# mobil- Installationskanäle

+ Pat.

SEV und PTT genehmigt



Die Praxis beweist die technische Überlegenheit der Mobil-Installationskanäle.

Die Mobil-Installationskanäle mit ihren Vorteilen sind eine scharfe Waffe gegen die Kostenexplosion.

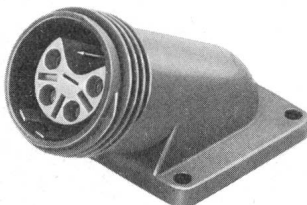
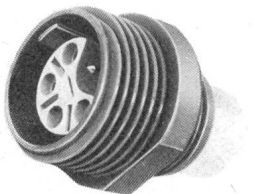
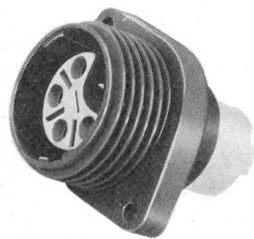
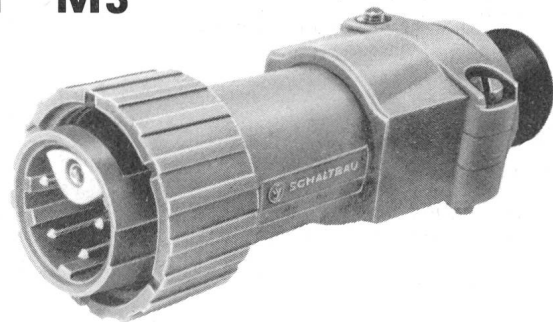
**Fabrikation:**  
Mobilwerke U. Frei,  
9442 Berneck SG.  
Tel. 071 71 22 42

**Verkauf:**  
W. Bösch AG.  
8330 Pfäffikon ZH.  
Tel. 01 950 15 43



## Steckverbinder Baureihe M1 M3

aus glasfaserverstärktem Polyamid  
elegant, leicht, handlich, schlagfest  
staub- und druckwasserdicht (IP67)



**Merkmale:**

- **M1**

Polzahl:	max. 6 + PE	oder	max. 4 + PE
Nennstrom:	10 A		10 A
Nennspannung:	250 V		380 V~
- **M3**

Polzahl:	max. 12 + PE	oder	max. 6 + PE
Nennstrom:	10 A		16 A
Nennspannung:	250 V~		380 V~
- voreilender PE-Kontakt
- Gehäuse mit Schraubverschluss
- 2 verschiedene Einbaustellungen.
- Sehr einfache Montage
- Betriebstemperatur: -25 °C bis 80 °C
- Kontakte: Cu-Legierung, versilbert, vergoldet

Verlangen Sie die technischen Listen A 10 und A 11 bei

**J. E. Peter AG, Postfach, 8042 Zürich**  
Rötelstrasse 69, Telefon 01 / 363 19 29